

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 11 (1935)
Heft: 34

Artikel: Hassgesang auf die Radler
Autor: Maag, Otto
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-755420>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Haßgesang auf die Radler

VON OTTO MAAG

Eigentlich gibt es keinen Haßgesang, — trotz Lissauer und Konsorten — singen kann man, wenn man liebt: siehe Frösche, Katzen und Auerhähne, aber wenn man haßt, dann singt man nicht, dann bringt man nur unartikulierte Laute heraus: siehe Lissauer, Vipern und Schwiegermütter. Nur bei solch inbrünstigem Haß aus voller Seele, wie dem meinen, ist es vielleicht möglich, daß er sich, verbunden mit dem Angstgeschrei der gequälten Kreatur, ins Dithyrambische steigert und klingt wie Gesang.

Versuchen wir es also. Ich weiß, es wird mein Schwangesang sein; denn diese auf körperliche und seelische Vernichtung ihrer Mitmenschen hartnäckig bedachte Gilde wird sich gegen mich vereinigen, sie werden in Rudeln über mich herfallen, sie werden mir über den Mund fahren, nicht bildlich, nein wörtlich, sie werden mich rädern, sie werden mir auf die Pedale trampeln, sie werden mir den Freilaufpaß geben und mir mit der Rücktrittsbremse in den Rücken treten.

So muß dem Wild des Waldes zu Mute sein, hinter

dem die Meute der seelenvollen Hunde und der seelenlosen Jäger her ist. Oh Ihr noch übrigen Fußgänger, Ihr wenigen, die Ihr noch ungefähr nach dem Ebenbilde Gottes und nicht als Spukgestalt technischer Teufelsphantasie geschaffen seid, hört meinen Verzweiflungsruf, reicht Euch über meiner Leiche die Hand und schwört Urfehde dieser strampelnden Menschheitsplage. — Keiner und keine von Euch soll hinfert ein radfahrendes Wesen grüßen, sprechen, heiraten bis ins dritte und vierte Glied. Streut Glasscherben, spannt Bindfäden und stoßt ihnen Nägel ins Fleisch der Pneus, denn es handelt sich um Eure Existenz: sie oder Ihr — für beide hat die Erde nicht Raum.

Nicht als ob ich die Autos und Motorräder nicht auch tief widerwärtig fände, ihr brutales und obszönes Getöse als Lästerung Gottes und ihr knatterndes Gestinke als Schändung der Natur ansähe; aber ihre brüllende kilometerfressende Existenz ist mir nicht so von Grund aus verhaßt, wie die dieser Flöhe des Stadtbildes, dieses lautlosen Radfahrerschreckens. Ist ihr Charakter nicht schon

in ihrer Haltung gekennzeichnet? Was kann von einem Menschen erwartet werden, der nach oben einen Buckel macht, während er nach unten tritt? Die Autos und Motorräder bedeuten den Krieg mit Pauken und Trompeten, die Radfahrer aber sind wie Bazillen, sind warnungsloser Ueberfall, sind schrecklicher wie Krieg, sind Seuche und Pest. —

Ein Auto, das einen Menschen überfährt, bleibt stehen und bringt sein Opfer entsprechend den Gesetzen der Kriegführung ins Spital. Der Motorradfahrer saust unaufhaltsam weiter über den gefällten Feind zu neuem Angriff auf das nächste Opfer. Was aber tut der Radfahrer, wenn er dich zu Fall gebracht hat? Er fällt nochmals über dich her und — beschimpft dich! Sein Ausrottungstrieb ist unersättlich, sein Vernichtungswille kennt keinen Halt. Wehe Euch, wenn Ihr ihn verklagt. Hier gibt es nicht Recht noch Gesetz. Denn er hat immer einen Zeugen, einen anderen Radfahrer, der seine Unschuld beschwört — denn: alle Zeugen sind Radfahrer! —



Ihre Leistungsfähigkeit wird erhöht durch richtige Körperpflege!

Schröder-Schenkes Hautöl vor jedem Sonnenbad, nach jeder Strapaze, Fr. 2.50

Mandelmilch «Asiam» zur rationellen Teintpflege unentbehrlich Fr. 3.—

Sauerstoffbad nach Touren stärkend, erfrischend (6 Bäder Fr. 5.—) Einzelpackung Fr. 1.—

Verlangen Sie Gratis-Prospekte. Verkauf nur in eigenen Geschäften. Versand überallhin gegen Zuschlag von Porto u. Verpckg. per Nachnahme.



ZÜRICH: BAHNHOFSTRASSE 52
BASEL: Marktgasse 23, LUZERN: Stiftstrasse 1
ST. GALLEN: Neugasse 2

Schröder-Schenke

BULLDOG-KLINGEN

schneiden spielend den stärksten Bart und sind sehr dauerhaft. Im Gebrauch die billigsten. Erhältlich in Fachgeschäften.

0,15 mm - dick / 0,10 mm - dünn gleicher Preis



Ein herrliches Zimmer

Wenn man für elegante, fein abgestimmte Linien, für wundervolles Maserholz und exakte Schreinerarbeit Sinn und Gefühl hat, kann man sich tatsächlich kein edleres Zimmer denken.

Es ist in Oliven-Esche ausgeführt, aus jenem zähen, kaukasischen Bergholz, welches bisweilen so fabelhaft schöne Maserbilder hervorbringt. Selbstverständlich wurde

nur das edelste Material verarbeitet, nur die besten Zutaten verwendet. Dadurch ist nun aber ein Schlafzimmer entstanden, das wirklich seinesgleichen sucht! Dabei ist es beste, schweizerische Wert-Arbeit. — Der Preis für dieses hochaparte Schlafzimmer ist überaus niedrig und auch für ein mittleres Budget erschwinglich. Wir zeigen es gerne unverbindlich und bitten um Ihren Besuch.

Gutschein

(Bitte ausschneiden und einsenden)
Als Leser der „Zürcher Illustrierten“ wünsche ich unverbindlich Offerte mit Abbildungen über: **Möbel-Pfister Rekord-Ausstattungen** — Fr. 1090.—, Fr. 1375.—, Fr. 1570.—, Fr. 1975.—, Fr. 2270.—, Fr. 2950.—, Fr. 3650.—, Fr. 4200.— und höher. Alles inbegriffen samt komplettem Bettinhalt und den wertvollen Zutaten für das dritte Zimmer oder die Wohnküche. *) Ohne Zutaten.

Sofort schreiben — nicht zögern. Name:

Beruf: Adresse:

MÖBEL-PFISTER AG.

Basel / ZÜRICH / Bern

Gegründet 1882

Edelgeformte Qualitätsmöbel sind eine gute Kapital-Anlage.

Wir zeigen 31 verschiedene, komplett zusammengestellte Ausstattungen von Fr. 985.— bis Fr. 4850.— inklusive Bettinhalt und Zutaten.



Außerordentlichen Erfolg erzielte der Urheber dieses Flaschenverschlusses. So einfachen Massenartikeln ist oft außerordentlicher Erfolg beschieden, verlangen aber besonders ausgedehnten Schutz. Bei Einsendung dieses Inserates senden wir Ihnen Erfinder-Leitbüchlein.

Rebmann, Kupfer & Co. Patentanwälte, Zürich Paradeplatz, Tiefenhöfe 7

Handarbeit

CIGARILLOS HAVANE FINOS

OPALIN

FLOR DE CUBA

Neu!

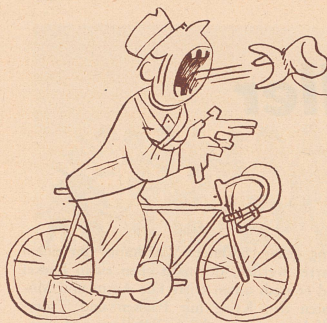
Zeitgemäss!

Für Sport und empfindliche Raucher

Die Cigarette ohne Papier

Cigarrenfabrik A. Eichenberger-Baur Beinwil am See

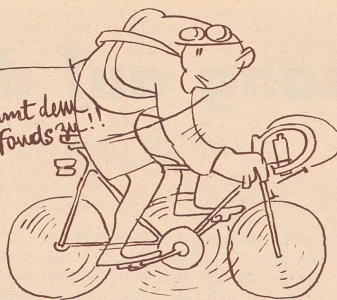
Packungen: 20 Stk. Fr. 1.— 10 Stk. 50 Rp.



Der Ausreißer eröffnet eine Zahnarzt-Praxis.

Es muß geheime Gesetze unter dieser Zunft des organisierten Ueberfalls geben. Zum Beispiel beim Klingeln. Entweder sie klingeln überhaupt nicht, oder erst unmittelbar hinter der zu überfahrenden Person. Die Wirkung ist ähnlich wie bei der schrecklichen Heuschrecke, der Gottesanbeterin, die durch plötzliches Entfalten ihrer furchtbaren Embleme das Opfer zum tödlichen Stoß reif macht. Ferner das Tempo. Langsam fahren scheint ihnen nur auf menschenleeren freien Landstraßen erlaubt zu sein. Sobald sich eine Ecke oder Biegung zeigt, Kreuzung oder Mündung in andere Straßen, muß offenbar nach ihrem geheimen Ritus das Tempo zur Höchstgeschwindigkeit gesteigert werden. Ebenso bei Menschenansammlungen; denn hier scheint es der Ehrgeiz jedes organisierten Strampfers zu sein,

Das Honorar kommt dem
Tour de Suisse-fonds zu!



Zeichnung Brandi

zwei Fußgänger auf einmal zur Strecke zu bringen, also das, was der Jäger eine Doublette nennt.

Psychoanalytische Erklärungsversuche, wie, daß es sich um die Kompensation der eigenen Minderwertigkeit durch Erhöhung des Sitzes, der Langsamkeit im Denken durch Behendigkeit des Strampelns, der Angst vor der sicheren Hölle durch Erschreckung frommer Mitmenschen handelt, reichen nicht zu, denn sie setzen das Vorhandensein einer Seele voraus. Der Radfahrer aber hat keine Seele, sondern an ihrer Stelle eine Klingel; er hat der Liebe nicht, er ist ein tönendes Erz und eine klingende Schelle. Und nur eine Kategorie unter ihnen gibt es, auch sie nicht ganz ungefährlich, aber doch die Harmloseren: das sind die, die zwar klingeln, aber nicht radfahren können.

Manchmal träume ich, wenn ich dem Radlerschreck einmal wieder heil entkommen noch im Nachgefühl der ausgestandenen Angst und Pein in meinem jeder Radlerei unzugänglichen Bett liege, ich sei Diktator der Welt und habe mich im besonderen mit den Fragen des Verkehrs — jeglichen! — zu befassen. Wenn ich dann mit den Hunden und ihren Besitzern abgerechnet habe, wovon ich jetzt leider nicht sprechen kann, kommen die Radfahrer dran und das ist der einzige Fall, wo mir die Leute manchmal leid tun können, — denn ihr Los ist fürchterlich. Es ist bei meiner angeborenen Gutmütigkeit möglich, daß ich einen Motorradler, einen Brautomobilisten, wenn das Sidcargirl, die unvermeidliche Hintenaufsitzerin recht schön bittet, nicht hinrichten lasse, sondern nur zur Deportation ins Pfefferland verurteile; — die Radfahrer aber haben weder Gnade noch Barmherzigkeit zu erwarten, auch die weiblichen nicht, auch wenn sie noch so hübsch sind — die einzige Entschuldigung, die sie früher hatten, daß sie ihre Beine der Allgemeinheit zugänglich machten, fällt heute weg, da dafür überhaupt gesorgt ist. — Also ich sage nur soviel: die Dante'sche Hölle ist ein erstklassiges Vergnügungsetablisement gegen das Institut, das ich zur Strafe dieser irrsinnigen Flohzunft erfunden habe.

Vielleicht begegnet mir doch einmal beim Entkorken einer Flasche jener mächtige Djinn aus Tausendundeiner Nacht, der mir für seine Befreiung einen Wunsch gewährt. Ich wünsche nichts für mich, ich wünsche nur, daß jener Wunsch, den hinfert einer der frommen, armen und geplagten Fußgänger gegen diese gespenstischen Klingelseelen, Leisetreter, Freilauf und Rücktrittsbremsen ausspricht oder denkt, in Erfüllung ginge! — Ich glaube, das würde genügen, das Radfahren zu einer ebenso peinlichen Angelegenheit zu machen, wie es heute das Fußgehen ist.

Zum Tee

Schnebli

Petit-Beurre

dann sind Sie gut bedient.
In allen besseren Geschäften der
Lebensmittelbranche erhältlich.

INSTITUT JUVENTUS

HANDELSHOF ZÜRICH
LERNSTRASSE 3

Maturität - Handelsdiplom

Annahme-Schluß

für Inserate, Korrekturen,
Umdispositionen usw. 13
Tage vor Erscheinen einer
Nummer jeweils Samstag
früh. - Bei Lieferung von
Korrekturabzügen benöti-
gen wir die Druck-Unter-
lagen fünf Tage früher.

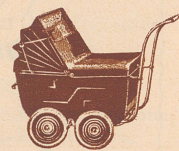
CONZETT & HUBER
INSERATEN-ABTEILUNG

**Auf Ihren
Füßen ruht...**

**die ganze Last Ihres
Körpers**

Vollscheibenräder sind heute große Mode

Wählen Sie aber nur den wirklich
hygienischen und vornehmen
Qualitätswagen **WISA-GLORIA**! Er
dürfte nicht umsonst von den
meisten Schweizer Ärzten für ihre
eigenen Kinder bevorzugt werden.
Katalog und Ernährungsbuch gratis
durch die Detailgeschäfte oder



WISA-GLORIA
Werke, Lenzburg.

Vergesst nicht
die drei bewährten, guten, alten

Schweizer Hausmittel

1. PAIN EXPELLER gegen Rheuma, Gicht, Influenza und alle Erkältungen. Fr. 1.50
2. KONGO PILLEN bei Verstopfung. Fr. 1.75
3. SARSAPARILL RICHTER als gut schmeckende, sicher wirkende Blutreinigung. Fr. 5.50

Gratis - Muster durch
DR. RICHTER & CIE., OLTEN

Pflegen Sie deshalb Ihre Füße mit „Lebewohl“ *),
es beseitigt Hühneraugen und Hornhaut und gibt
Ihnen wieder Freude am Gehen.

*) Gemeint ist natürlich das berühmte, von vielen Ärzten empfohlene
Hühneraugen-Lebewohl und Lebewohl-Ballenscheiben. Blech-
dose (10 Pflaster) Fr. 1.25, erhältlich in allen Apotheken und Drogerien.

DAS IDEALE HEIM
baut Ihnen nach eigenen oder gegebenen Plänen die Spezialfirma
ERNST RIKART, BELL-ERNST
Neuzeitliche Holz- und Chaletbauten
Telephon 73.184 · Jahrzehntelange Erfahrung · la Referenzen

Eine 2-4 monatige Entfettungskur mit REDUX-
Tabletten macht schlank und kostet nur Fr. 5.-

Schlankheits-Tabletten REDUX

wirken stark fettzählend, fettvermindernd und fettverhütend, stoffwechselerfordernd und darmregulierend, sind jodfrei, für Magen und Herz unschädlich und daher auch ärztlich empfohlen. Erfolg in kurzer Zeit deutlich spürbar. Gewichtsverminderungen von 5, 10 und 15 Pfund sind nichts Seltenes! — REDUX-Tabletten beseitigen auch alle unschönen Merkmale der Körperplumpheit, wie starke Hüften, dicken Bauch, fettreiche Wangen, verdickten Nacken usw. Die Fettpolster werden gelockert und aufgelöst und jedes überflüssige Kilo wird weggeschafft. So wird der Körper wieder in allen Teilen geschmeidiger und schlanker, das Aussehen frischer und jugendlicher, und können Sie wieder mühelos Treppen steigen, sich bücken, laufen usw.

Die Kur ist sehr einfach und billig!

Keine lange Teekocherei oder dergleichen. Sie brauchen abends vor dem Schlafengehen nur 1 bis 2 REDUX-Tabletten zu schlucken — das ist alles! Und kein Mensch merkt etwas davon. Die Originalschachtel REDUX enthält 120 Tabletten, reicht also gut für eine 2 bis 4 monatige Kur und kostet nur Fr. 5.-. Und „Schlankheit“ ist doch sicher mehr wert als die kleine Ausgabe von 3 bis 8 Rappen pro Tag!

**Schlank durch
REDUX**

das ist wirklich eine einfache, unschädliche, unauffällige und billige Methode. Und bedenken Sie: Die Schlanken sehen jünger aus, machen eine bessere Figur, werden von der Mode, im gesellschaftlichen Leben und geschäftlichen Leben bevorzugt, sind gesünder und leben auch durchschnittlich länger. Prompter Postversand durch:
RIGI-APOTHEKE, GRENDEL 2, LUZERN 31

Angehörigen und Freunden im Ausland ist die „Zürcher Illustrierte“ jede Woche ein neuer Gruß aus der Heimat. Bitte, machen Sie ihnen diese Freude. **Auslandspreise:** Jährl. Fr. 16.70 bzw. Fr. 19.80, halbj. Fr. 8.65 bzw. Fr. 10.20, viertelj. Fr. 4.50 bzw. Fr. 5.25